



María de Monserrat Llairó
y Priscila Palacio (comps.)

Los interrogantes de América Latina en la era global

IMAGO
MUNDI

Los interrogantes de América Latina en la era global

María de Monserrat Llairó y Priscila Palacio
compiladoras

Los interrogantes de América Latina en la era global

Geopolítica, economía y sociedad



Colección Estudios de Nuestra América

María de Monserrat Llairó y Priscila Palacio (compiladoras)

Los interrogantes de América Latina en la era global. Geopolítica, economía y sociedad. 1a ed. Buenos Aires: 2015.

128 p.; 15x22 cm.

ISBN 978-950-793-222-9

1. Geopolítica. I. Palacio, Priscila, comp. II. Llairó, María de Monserrat, comp.

CDD 327.1

Fecha de catalogación: 01/10/2015

© 2015, María de Monserrat Llairó y Priscila Palacio

Ilustración de tapa: mural pintado por Jorge González Camarena entre los años 1964-1965, se encuentra en la Casa del Arte (Pinacoteca) de la Universidad de Concepción (Chile)

© 2015, Ediciones Imago Mundi

Hecho el depósito que marca la ley 11.723

Impreso en Argentina, tirada de esta edición: 500 ejemplares

Este libro se terminó de imprimir en el mes de marzo de 2016 en Gráfica San Martín, Güiraldes 2723, San Martín, provincia de Buenos Aires, República Argentina. Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de cubierta, puede ser reproducida, almacenada o transmitida de manera alguna ni por ningún medio, ya sea eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopia, sin permiso previo por escrito del editor.

Índice general

Presentación. <i>María de Monserrat Llairó y Priscila Palacio</i>	IX
1 Más allá del capitalismo como lo conocemos. ¿Hacia una nueva reconfiguración del triángulo Estado, mercado y desarrollo en tiempos de crisis? <i>Klaus Bodemer</i>	1
2 Del espacio sudamericano al latinoamericano/caribeño: un regionalismo plural con definiciones espaciales en la segunda década del siglo XXI. <i>Lincoln Bizzozero</i>	29
3 Economía informal, pobreza e inseguridad laboral. Dilemas que enfrenta la economía argentina hacia mediados de la segunda década del siglo XXI. <i>María de Monserrat Llairó y Priscila Palacio</i>	43
4 De cirujas y cartoneros a recuperadores urbanos. La sociabilidad en torno de la basura a lo largo de la historia argentina moderna y los desafíos actuales. <i>Jorge Luis Ossona</i>	59
5 Turquía como potencia emergente y su política de apertura hacia América Latina. <i>Mehmet Necati Kutlu</i>	73
6 El idioma como instrumento nuevo y de creciente importancia de las relaciones internacionales (caso de estudio: el español). <i>Slobodan S. Pajovic</i>	85
7 Reflejos históricos y culturales de la realidad latinoamericana en la novela <i>Cajambre</i> de Armando Romero. <i>Efthimia Pandis Pavlakis</i>	99
Autores	105
Bibliografía	107

Reflejos históricos y culturales de la realidad latinoamericana en la novela *Cajambre* de Armando Romero

Efthimia Pandis Pavlakis

.....

Armando Romero (1944) en su narrativa se preocupa por asuntos de la vida real. En su última obra, la novela corta *Cajambre* (2011) parte de ciertas experiencias personales de su juventud para expresar su afecto e interés por la geografía americana por medio de la presentación de la zona selvática alrededor del río Cajambre (valle del Cauca, Colombia) en *una* época precisa, la década del sesenta. Mediante datos y hechos concretos, retrata la conducta de los diferentes grupos sociales que viven y actúan en este territorio, para destacar realidades sociales, económicas y culturales a través de la operación de fuerzas opuestas, así como por un lado la naturaleza tropical que sigue siendo la misma a pesar del paso del tiempo y por otro sus habitantes que se encuentran en movimiento continuo.

Alfredo Vadín en su ensayo «Cultura del litoral Pacífico» logra presentar la situación histórica, cultural y económica del litoral Pacífico de Colombia desde la época colonial y afirma:

«Las santerías y músicas (...), son producto de una gran retención cultural, como lo pueden ser para el Pacífico las manifestaciones musicales y danzas, el sentido religioso, la cocina, las tecnologías creadas o adaptadas y, sobre todo, el modo de encarar la vida y transmitir los conocimientos consolidados de generación en generación. Todo esto se logró a partir de la convivencia de amos y esclavos, de negros e indígenas, de negros esclavos y de negros libres, lo que determinó el ritmo cultural del Pacífico (...). Se impuso la economía de supervivencia, en contradicción con la explotación industrial del oro y el platino, desde comienzos de este siglo, y luego de la madera y la pesca,

por parte de compañías transnacionales y nacionales, debido a las concesiones otorgadas por el Estado, sin contar con quienes habían habitado allí desde antes de los españoles y con quienes hicieron, también, habitable una tierra inhóspita a la que se le ha “echado mano” a lo largo y ancho de su territorio» (Vanin 1993, pág. 4).

Este fragmento presenta una visión general del panorama histórico y cultural del litoral del Pacífico, que empieza desde los tiempos de la Colonia y llega hasta épocas recientes; asimismo ilustra lo que sucede en la zona más vasta del valle del Cauca, cuya parte forma el territorio alrededor del río Cajambre, ámbito en el cual se desarrolla la acción de la homónima novela de Romero. Además hace referencia a la primera colonización de la región por los españoles y a las siguientes colonizaciones por individuos o empresas locales o internacionales. Ofrece detalles valiosos relacionados con la diversidad cultural y étnica, que es consecuencia de la coexistencia de negros – esclavos y libres – indígenas y blancos. Paralelamente se refiere a la pobreza de la población colonizada «economía de la supervivencia», como fuerza opuesta al desarrollo económico de la región, que se debe a la explotación de los recursos naturales que principalmente son el oro, la madera y la pesca, realizada por pequeñas empresas al principio españolas y luego colombianas o internacionales.

Esta realidad histórica y cultural, que analiza Levin ha sensibilizado también al escritor colombiano, Armando Romero y ha servido como fuente de inspiración para su novela *Cajambre*. Alessandro Mistrorigo, como otros críticos de la obra de Romero, señala la función del entorno de la zona del río Cajambre y del valle del Cauca y subraya su importancia económica; por eso afirma que «de grandes recursos forestales y materias primas, que por ello en las décadas del setenta y ochenta es explotada por empresas y gente que llegaban de otras partes de Colombia o incluso del exterior» (Mistrogino 2014, pág. 122). Romero, por su parte de manera laconica describe este ambiente y aclara:

«(...) Cajambre. Región de selvas, mar, ríos, quebradas, islas, caseríos, manglares, aserríos signados por el río que lleva este nombre: Cajambre. Con sus habitantes negros, en abrumadora mayoría, y unos cuantos colonos blancos. *Paisas* eran los recién llegados; *culimochos* los que estaban allí desde tiempos coloniales» (Romero 2012, pág. 11).

Este fragmento define con precisión el medio ambiente de Cajambre, que alude a un mundo difícil a causa de la inclemencia de la naturaleza y a un espacio de pelea por la tierra, porque en este lugar no hay títulos de posesión de la tierra: es selva y los límites se ponen, según lo que uno despeje,

cultiva o explota, «La tierra de Cajambre era de nadie, así que no era difícil tomar posición de cualquier sitio» (ibídem, pág. 40). Impresionado por la naturaleza selvática, los habitantes y las potencialidades económicas de la región, Romero introduce al lector a las condiciones sociales, económicas y culturales, que definen el destino de la población humana de la zona. Por otra parte logra desdoblarse la esencia de los dos mundos que predominan en este espacio y se encuentran en oposición binaria: el de los blancos y el de los negros. Los primeros, que él llama *paisas* son los blancos aventureros, que se benefician de las riquezas de la región y los otros que él llama *culimochos*, son blancos mestizos, principalmente, habitantes de estas zonas desde la colonia, y aunque también son explotados por los *paisas*, tienen mayor poder que los negros, quienes son los últimos en la pirámide social.

Puesto que el texto literario es obra de un autor en carne y hueso, refleja el pensamiento y la cosmovisión de su creador y al mismo tiempo las ideas que predominan en el entorno social en el que él vive y se ha formado (Bressler 1999, pág. 246). La información que ofrece Romero acerca de la zona en su obra *Cajambre*, se debe tanto a su formación histórica e ideológica, como a sus experiencias personales. Él, durante su juventud varias veces había visitado a sus tíos, Armando, Berta y Hernando, que habían recurrido a esas tierras alrededor del río Cajambre con la calidad del blanco colonizador aprovechándose de las posibilidades que ofrecía la explotación de la madera para encontrar trabajo (Mistrogino 2014, pág. 122). No obstante, a pesar de que el narrador/personaje anónimo de *Cajambre* tiene una vida similar a la del autor y sus tíos al igual que los tíos del narrador Arsecio, Elodia y Segundo, tenían aserríos, no se trata de una obra autobiográfica. La obra responde a cierta situación histórica y social (Bressler 1999, pág. 244). Presenta una visión subjetiva de la historia de esta región y de Colombia en general que empieza con la época de la colonización española, cuando el subcontinente americano estaba bajo el control de España, y continúa hasta la década de los setenta, bajo regímenes neo coloniales que siguen explotando sus bienes. Ernesto Sábato, hablando de las cualidades de la novela contemporánea, sostiene que «no existe más aquel narrador semejante a Dios, que todo lo sabía y todo lo aclaraba. Ahora la novela se escribe desde la perspectiva de cada personaje», aludiendo a la subjetividad de la novela (Sábato 1997, pág. 143). Romero comparte la misma opinión, cuando el narrador personaje de *Cajambre* dice que «esta historia es en su mayoría del viejo Sera» para resaltar que la historia de la obra no expresa una realidad objetiva (Romero 2012, pág. 18).

Romero, como colombiano, reflexiona sobre la evolución histórica y la diacrónica explotación económica de la selva tropical, que sobrepasa los límites locales de su tierra natal y adquiere dimensión panamericana. Así, utilizando una historia metadiegetica de función retrospectiva, narrada

por Serafín o Sera, uno de los personajes negros, que viven en Cajambre, agrega (Genette 1989, pág. 284).

«Este río es más viejo que todos nosotros y lo será siempre. (...) por acá vino un hombre blanco, dicen que de España, y su gracia era Crisanto Barco, y él empezó allá arriba por la parte baja de Los Farrallones a buscar oro. Y con él vinieron un montón de esclavos. Porque en ese entonces los negros éramos esclavos, ustedes lo saben. Pero había también cimarrones, los que se escapan, y con todos ellos explotaron las minas. Después el oro se acabó y las compañías se fueron para el Chocó y hacia allá no sé hasta dónde. Entonces llegó la madera, trabajar con árboles. Y la gente ya que se había venido antes a la costa, acá a la boca de los ríos, para pescar y cultivar, pues se puso a cortar madera. Así se hizo Pital. Nosotros somos los renacientes. Eso es. Pero el río es el mismo, no cambia. Los ríos no tienen pasado como nosotros (...)» (Romero 2012, pág. 125).

Con estas afirmaciones, el escritor utilizando un narrador homodiegético desde un punto de vista subjetivo cuenta la historia del río Cajambre y sus alrededores; ofrece informaciones específicas que desenvuelven aspectos de la vida y de la base económica durante la época de la colonia, que se regenera en otras colonizaciones que siguieron en la región, siempre con el propósito de explotar sus bienes naturales. Resalta el tema del comercio de los negros esclavos que fueron la fuerza motriz de la economía regional, puesto que fueron las manos obreras para la explotación al principio del oro y después de la madera y de la pesca. Paralelamente se refiere a detalles de la vida cotidiana con el objetivo de interpretar las normas y los valores de la sociedad local de la época del autor, compuesta por diferentes grupos sociales que viven en parajes aislados de la civilización contemporánea. Así el lector adquiere una idea de la esencia de la región de Cajambre como centro de varios ciclos homocéntricos, que incluyen lo real, lo fantástico-religioso y toda su gama de símbolos. Ellos se interrelacionan, se mezclan, no se distinguen fácilmente y no dejan claro dónde termina la realidad y empieza lo fantástico, puesto que estas entidades se confunden y se ignoran.

En el entorno de Cajambre que introduce Romero, todo obedece a dos principios opuestos, contradictorios: la inmutabilidad y el cambio. Así por una parte está el ambiente físico con los ríos, las pequeñas islas, la fauna y flora que desde siempre es igual; la naturaleza inexorable con los pequeños y grandes bichos, «los chinches (...), los murciélagos (...) las ratas, las culebras» que crean una atmósfera escalofriante (ibídem, pág. 10); esta se complementa con las tempestades, los diluvios y los ríos incontrolables: «corrientes (...) desembocaduras de ríos, quebradas y riachuelos cargados

de ramas y remolinos» (ibídem, pág. 78). El río también es inmutable, no tiene pasado, presente o futuro. Al contrario los «renacientes», es decir los grupos negros, que se consideran hijos del río, simbolizan el cambio y el movimiento continuo, que se contraponen a la inmutabilidad del río a través de los siglos. Su destino es predeterminado, puesto que ellos vuelven a crearse/renacer.

La cultura local con sus ceremonias, sus fiestas, sus cantos, el culto de la muerte y la gastronomía entre otras permanecen incambiables. Incambiable también permanece la esencia de la economía que desde la época colonial hasta el presente sigue casi igual; los hombres de los grupos negros siguen lo mismo explotados por los amos blancos trabajando en las empresas destinadas a la obtención del oro o de la madera. La explotación de la madera hoy en día sigue igual, aunque de modo moderado porque por leyes ecológicas hay árboles protegidos para evitar su extinción; lo único que ha cambiado, es el tipo de empresas que la realizan: han desaparecido los pequeños negocios, porque ahora son compañías grandes y multinacionales que se ocupan de esto; la pesca ha aumentado poco; la criminalidad registra un aumento catastrófico; las muchachas siguen trabajando como *piangueras*¹ y sufren la explotación despiadada de las grandes compañías de pesca. Trabajan en zonas no saludables con mosquitos y culebras venenosas, en el barro bajo condiciones inhumanas. A causa de esto estas mujeres enfrentan el problema de reproductividad. Así la vida de las mujeres no cambia. La única mujer que se somete a un cambio continuo por elección propia, es Ruperta, la joven negra cuya conducta se distingue entre las otras mujeres que trabajan en la pesca, que Romero llama *piangueras*. Ruperta es una figura representativa de la mujer negra, que muere por un balazo en la frente; alrededor de la investigación de su muerte, se desenvuelve la narración de la obra. Ella según el punto de vista patriarcal es el símbolo de la mala mujer negra que corre detrás de los hombres engañando a su marido, porque como afirma el narrador «con la bella que era solo traía problemas» (ibídem, pág. 44). Ella se casó con un hombre viejo por decisión de sus padres, que vivía emborrachándose y «la maltrataba» (ibídem). Según el punto de vista matriarcal, ella es la figura representativa de la mujer rebelde, que no se intimida por las reglas establecidas en la injusta sociedad en la que vive. Tiene conciencia de su posición social y lucha para mejorarla tratando paralelamente de concientizar a sus compañeras de trabajo de la explotación a la cual son sometidas trabajando como *piangueras*. Por eso ellas que ven su obra, sufren por su muerte que significa una gran pérdida: «Por ser tan hermosa y juvenil (...). Ruperta tenía que cargar con las maldiciones del demonio para justificar las bendiciones

1. N. del E.: mujeres pescadoras del Pacífico colombiano que pescan el iangua, molusco parecido a la ostra.

de la naturaleza. Era la ley del balance de Cajambre» señala el narrador justificando la atracción de los hombres por ella (Romero 2012, pág. 33).

Concluyendo, podemos afirmar que Romero como historicista y etnólogo, en su obra *Cajambre*, describe el marco escénico del territorio alrededor del río que da nombre a su obra y logra pintar la época histórica y el entorno social, que vio durante sus visitas en la región. Se refiere a los diferentes tipos de economía, que supera los límites locales y se extiende a todo el subcontinente americano; se refiere también a la noción de la explotación que viene a ser una cadena de explotaciones, la de los negros, la de las mujeres, hasta los colonos son explotados por los nuevos colonos, por eso Arsecio, el tío del narrador dice que «es Cajambre la que hace los negros», aludiendo que uno se hace negro con los años que vive en este ámbito (ibidem, pág. 109).

Bibliografía

- Albert, Michel (1983). *Capitalismo contra capitalismo*. San Pablo (citado en páginas 11, 27).
- Alonso Esperança, José Paulo (s.f.). *El valor económico de la lengua en las relaciones con el exterior: el caso del portugués*. URL: http://congresosdelalengua.es/valparaiso/ponencias/lengua_educacion/esperanca_jose_p.htm (citado en página 36).
- AmbitoBiz (2014). «La Argentina del Comercio Informal». En: *Ámbito Financiero. Suplemento Empresarial* (34 de julio de 2014). URL: <http://redcano.org.ar/flipp/ventailegal/index.htm> (visitado 11-12-2014) (citado en página 54).
- Anónimo (2003). «5 presidentes en 10 días». En: *Clarín* (10 de diciembre de 2003). URL: <http://edant.clarin.com/suplementos/especiales/2003/12/10/1-00585.htm> (visitado 14-10-2014) (citado en página 52).
- Anónimo (2010). «El español ya es el segundo idioma más hablado del mundo». En: *La Vanguardia* (19 de junio de 2010). URL: <http://www.lavanguardia.com/cultura/20100619/53949214832/el-espanol-ya-es-el-segundo-idioma-mas-hablado-del-mundo.html> (visitado 05-03-2015) (citado en página 46).
- Baigorria, O. (1998). *En Pampa y la vía. Croatas, linyeras y otros transhumantes*. Buenos Aires: Perfil (citado en página 61).
- Barrios, Miguel (2009). *Prólogo*. URL: <http://www.methoferre.com/reconocimiento/testimonios/detalle.php?id=15> (citado en página 32).
- Bas Villizto, Magdalena (2015). «Solución de controversias en los tratados bilaterales de inversión: mapa de situación en América del Sur». En: *Revista de la Secretaría del Tribunal Permanente de Revisión*, n.º 5. URL: http://www.revistastpr.com/index.php/rstpr/article/view/120/pdf_1 (citado en página 40).
- Beice, Marc (2011). «Zu viel Geld». En: *Süddeutsche Zeitung* (31 de diciembre de 2011) (citado en página 25).
- Berggruen, Nikolas y Nathan Gardels (2012). *Gobernanza inteligente para el siglo XXI*. México, DF: Santilla Ediciones Generales (citado en páginas 19, 21).
- Bernal-Meza, Raúl (2008). «Argentina y Brasil en la Política Internacional: regionalismo y Mercosur (estrategias, cooperación y factores de tensión)». En: *Revista Brasileira de Política Internacional* vol. 51, n.º 2 (citado en página 36).
- Bernal-Meza, Raúl (2011). «El regionalismo: concepto, paradigmas y procesos en el sistema mundial contemporáneo». En: *La política internacional en un mundo en mutación*. Comp. por Lincoln Bizzozero e Isabel Clemente. Montevideo: Universidad de la República (citado en página 34).

- BID (2001). *La política importa. Democracia y desarrollo en América Latina*. Washington, DC (citado en página 8).
- BID (2004). *The State of the State Reform in Latin America*. Washington, DC (citado en página 8).
- Bilbao, Luis (2000). «Brasil tentado por una opción sudamericana». En: *Le Monde Diplomatique* (13 de julio de 2000) (citado en página 35).
- Bizzozero, Lincoln (2009). «Integración regional en el Cono Sur 1980-2007. MERCOSUR como respuesta estratégica». En: *Fin de época: de la integración tradicional al regionalismo estratégico*. México, DF: Siglo XXI (citado en página 34).
- Bizzozero, Lincoln (2011). «América Latina a inicios de la segunda década del siglo XXI: entre el regionalismo estratégico y la regionalización fragmentada». En: *Revista Brasileira de Política Internacional* vol. 54, n.º 1 (citado en página 37).
- Bizzozero, Lincoln (2012). «El MERCOSUR y el proceso sudamericano ante la segunda década del siglo XXI. ¿Hacia una consolidación del nuevo regionalismo estratégico?». En: *Si Somos Americanos. Revista de Estudios Transfronterizos* vol. 12, n.º 1 (enero-junio de 2012) (citado en página 34).
- Bodemer, Klaus (2005). «Democracia y seguridad en un mundo globalizado y de riesgos. Algunas anotaciones». En: *Gobernanza. Diálogo euro-iberoamericano*. Ed. por José María Vidal Beltran y Joan Prats. Madrid: INAP y COLEX (citado en página 14).
- Bodemer, Klaus (2008). «Cohesión social, capital social y democracia. Percepciones y lecturas de América Latina y Europa». En: *América Latina. Interpretaciones a inicios del siglo XXI*. Ed. por Andrzej Dembiz. Warschau: CESLA (citado en página 17).
- Bodemer, Klaus (2013). «CEPAL / Cepalismo / Neocepalismo». En: *Das Lateinamerika Lexikon*. Ed. por Silke Hensel y Barbara Potthast. Wuppertal: Hammer y Verlag (citado en página 2).
- Bonelli, Marcelo (1999). «Anticipo de la Encuesta de Octubre del INDEC. Menem se va y deja un 14 % de desempleo». En: *Clarín* (5 de diciembre de 1999). URL: <http://edant.clarin.com/diario/1999/12/05/o-03201d.htm> (visitado 14-10-2014) (citado en página 48).
- Bornstein, David (2005). *Die Welt verändern. Social Entrepreneurs und die Kraft neuer Ideen*. Stuttgart: Klett-Cotta (citado en página 26).
- Bressler, Charles (1999). *Literary Criticism*. 2.ª ed. New Jersey: Prentice Hall (citado en página 101).
- Burchhardt, Hans-Jürgen (2003). «Der "Post-Washington-Consensus": Wege vom Neoliberalismus zum Sozialliberalismus». En: ed. por Klaus Bodemer; Detlef Nolte y Hartmut Sangmeister. Fráncfort: Jahrbuch Lateinamerika (citado en página 9).
- Butterwege, Christoph (2014). *Hartz IV und die Folgen. Auf dem Weg in eine andere Republik*. Weinheim: Beltz y Verlag (citado en página 14).
- Cádiz, Luis Eugenio (1994). «Políticas del personal en las chancillerías». En: *Revista de Diplomacia*, n.º 66 (diciembre de 1994) (citado en página 89).
- CEPAL (2012). *Modalidades de inserción externa y desafíos de la política macroeconómica en una economía mundial turbulenta. Estudio Económico de América Latina y el Caribe 2010-2011*. URL: http://www.eclac.cl/publicaciones/xml/1/43991/2011-551-EEE_2010-2011-WEB.pdf (citado en página 29).

- CEPAL (2013). *Panorama de la inserción internacional de América Latina y el Caribe. Lenta pos-crisis, mega negociaciones comerciales y cadenas de valor: el espacio de acción regional*. Santiago de Chile: CEPAL e ILPES (citado en página 29).
- CEPAL (2014). *Panorama de la inserción internacional de América Latina y el Caribe. Integración regional y cadenas de valor en un escenario externo desafiante*. Santiago de Chile: CEPAL e ILPES (citado en página 29).
- Cervo, Amado Luiz (2003). «Política Exterior e Relações Internacionais do Brasil: enfoque paradigmático». En: *Revista Brasileira de Política Internacional* vol. 46, n.º 2 (citado en página 35).
- Chang Dong-Chunl (2005). «Las relaciones entre Corea y España: presente y futuro». En: *El ámbito exterior de las relaciones coreanas*. Ed. por Alfonso Ojeda; Álvaro Hidalgo y Ernesto de Laurentis. Verbum (citado en página 93).
- Chen, Martha (2012). «The Informal Economy: Definitions, Theories and Policies». En: *Working Paper. Women in Informal Employment: Globalizing and Organizing (WIEGO)*, n.º 1 (citado en páginas 43, 44).
- CIPPEC (2009). «Reporte final del Seminario». En: *Economía informal en Argentina: los desafíos de la inclusión*. (25-29 de noviembre de 2009). Oficina Internacional del Trabajo (OIT) (citado en página 57).
- Codina, Gerardo (2013). *Ciudad basura*. Buenos Aires: Nuevos Tiempos (citado en páginas 67, 68, 70).
- Colino, César (2007). *La acción internacional de las comunidades autónomas y su participación en la política exterior española*. Documento de Trabajo núm. 10. Fundación Alternativas (citado en página 93).
- Craig, David y Doug Porter (2003). «Poverty reduction strategies. A new convergente». En: *World Development* vol. 31, n.º 1 (citado en página 9).
- Curia, Walter (2003). «Kirchner asume hoy como presidente y se abre una nueva etapa en el país». En: *Clarín* (25 de mayo de 2003). URL: <http://edant.clarin.com/diario/2003/05/25/p-00315.htm> (visitado 14-10-2014) (citado en página 54).
- Davutoğlu, Ahmet (2008). «Turkey's Foreign Policy Vision: An Assessment of 2007». En: *Insight Turkey* vol. 10, n.º 1 (citado en página 77).
- D'Elia, Carlos (2009). «La Economía de la Argentina 2002-2008». En: *Revista del CEI*, n.º 14. URL: <http://www.cei.gov.ar/userfiles/La%20economia%20de%20la%20Argentina%202002-2008.pdf> (visitado 10-10-2014) (citado en página 54).
- Esping-Andersen, Gosta (1993). *Los tres modelos del Estado de Bienestar*. n/d: Edicions Alfons el Magnàmin (citado en página 12).
- Evens, Peter; D. Rüschemeyer y Theda Skovopol (1985). *Bringing the State Back in*. Cambridge (citado en página 5).
- Fernández, Julio y Héctor Corrales, comps. (2013). *Economía Subterránea. El caso Paraguayo*. Asociación PRO Desarrollo Paraguay (citado en páginas 46, 48, 49).
- Fernández, Mariano; Pedro Daza Valenzuela y Heraldo Muñoz (1999). «Una cancelería para el próximo milenio». En: *Revista Diplomacia*, n.º 80 (julio de 1999) (citado en página 89).
- Ffrench Davis, Ricardo (2003). «La reforma de las reformas del Consenso de Washington». En: *Foreign Affairs* vol. 3, n.º 4 (citado en página 10).

- Figueroa, Carlos (1994). «Los nuevos desafíos de la inserción internacional de Chile». En: *Diplomacia*, n.º 65 (septiembre de 1994) (citado en página 89).
- Furio Elies, Matilde Alonso (2010). *El español y las relaciones económicas internacionales*. 10 de mayo de 2010. URL: <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00483625/document> (citado en página 86).
- García Velloso, Enrique (1985). *Documentos para la historia del Teatro Nacional*. Vol. 8: *En el barrio de las Ranas*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires (citado en página 62).
- Garrido, Joaquín (2010). *Lengua y globalización: inglés global y español pluricéntrico*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. URL: <http://revistas.ucm.es/index.php/HICS/article/view/HICS1010110063A/18696> (citado en página 86).
- Genette, Gerard (1989). *Figuras III*. Trad. por Carlos Manzano. Barcelona: Editorial Lumen (citado en página 102).
- Gilbert, J. y D. Vinis, eds. (2000). *The World Bank. Structure and Politics*. Cambridge: Cambridge University Press (citado en página 9).
- Goffman, Erwin (1971). *Estigma, la identidad deteriorada*. Buenos Aires: Amorrortu (citado en página 70).
- Goldberg, Jan (2014). «Vom Süden lernen: Kapitalismus in der Peripherie». En: *Blätter für deutsche und internationale Politik*, n.º 12 (citado en páginas 18, 26).
- González Levaggi, Ariel (2012). «Turquía y América Latina y el Caribe: una asociación en expansión». En: *Cuadernos Turquinos* vol. 2, n.º 1 (citado en página 76).
- González Levaggi, Ariel (2013). «Turkey and Latin America: A New Horizon for a Strategic Relationship». En: *Perceptions*, n.º 4 (citado en página 82).
- González, Gisela (2010). *Residuos Sólidos Urbanos Argentina. Tratamiento y disposición final. Situación actual y alternativas futuras*. Buenos Aires: Cámara Argentina de la Construcción (citado en página 63).
- Gottwald, Hans Theo y Kark Peter Sprinkart (2011). *Social Business. Der Anfang einer Welt wie wir sie uns Wünschen, für ein Miteinander*. Herbig: München (citado en página 26).
- Gudynas, Eduardo (2009). «El mandato ecológico. Derechos de la naturaleza y políticas ambientales en la nueva Constitución». En: *Derechos de la naturaleza. El futuro es ahora*. Quito: Abya Yala (citado en página 16).
- Gudynas, Eduardo (2011). «Buen vir: Today's tomorrow». En: *Development* vol. 54, n.º 4 (citado en página 27).
- Gutiérrez, Pablo (2005). «Recuperadores urbanos de materiales reciclables». En: *Los nuevos rostros de la marginalidad. La supervivencia de los desplazados*. Buenos Aires: Biblos (citado en páginas 61, 64-67).
- Hanesch, Walter (1999). «Der Sozialstaat in der Globalisierung». En: *Aus Politik und Zeitgeschehen* vol. 49, n.º 3 (citado en página 12).
- Hidalgo, Martínez (2013). *Reseña de: Gobernanza inteligente para el siglo XXI*. URL: http://www.fantasymundo.com/articulos/5151/gobernanza_inteligente_siglo_xxi_nicolas_berggruen_nathan_gardels (visitado 23-07-2013) (citado en páginas 21, 22).
- Ibarra, David (1990). «Los acomodos de poder entre el Estado y el mercado». En: *CEPAL*, n.º 42 (citado en página 3).

- Jiménez, Reynaldo y Dania Deroy (2011). *Cuadernos Turquinos*. Habana: FLACSO (citado en página 83).
- Komlosy, Andrea (2013). «Hegemonialer Wandel im Weltsystem. Der Aufstieg Chinas». En: *GIGA Focus*, n.º 4 (citado en página 19).
- Küntay, Burak (2013). «Türkiye'nin Yeni Dış Politikası Perspektifinde Latin Amerika İle İlişkileri». En: *Latin Amerika Çalıştay Bildiriler Kitabı. Üniversitesi Latin Amerika Çalışmaları Araştırma ve Uygulama Merkezi Yayınları*. Trad.: «Las Relaciones de Turquía con Latinoamérica en la Perspectiva de su Nueva Política Exterior» (citado en página 74).
- Kutlu, Mehmet Necati (2005). «Subditos otomanos en América Latina, un documento y algunas reflexiones sobre las causas de su emigración». En: *Revista de Ciencias Sociales de la Región Centroccidental*, n.º 10, Barquisimeto (citado en página 78).
- Kutlu, Mehmet Necati (2013). «Başlangıcından XX. Yüzyıla Kadar, Türk-Latin Amerika İlişkilerine Genel Bir Bakış ve Bazı Dönüm Noktaları». En: *Latin Amerika Çalıştay. Bildiriler Kitabı, Ankara Üniversitesi, Latin Amerika çalışmaları Araştırma ve uygulama Merkezi Yayınları*. Trad.: «Relaciones Turco Latinoamericanas Desde Sus Inicios Hasta el Siglo XX» (citado en página 78).
- Kutlu, Mehmet Necati y col. (2012). «Imperio Otomano-América Latina (Periodo Inicial)». En: *Latin Amerika Çalışmaları Araştırma ve Uygulama Merkezi Yayınları*. Ankara (citado en página 83).
- Malamud, Carlos (2012). *La Alianza del Pacífico: un revulsivo para la integración regional en América Latina*. URL: http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/zonas_es/america+latina/ari46-2012 (citado en página 32).
- Mallo, Tomás y Laura Ruiz Jiménez, comps. (2002). *El Sistema de Cumbres Iberoamericanas, Balance de una década y estrategias de consolidación*. Madrid: AIETI, Instituto Universitario Ortega y Gasset y Cooperación Española (citado en página 94).
- Martin, Luis (1973). *El barrio de las Ranas y el Barrio*. Buenos Aires: Ateneo de Estudios Históricos de Parque de los Patricios (citado en página 62).
- Merkel, Wolfgang y col. (2005). *Die Reformfähigkeit der Sozialdemokratie: Regierungspolitik in Westeuropa*. Wiesbaden: Verlag (citado en página 13).
- Methol Ferré, Alberto (2009). *Los Estados Continentales y el MERCOSUR*. Buenos Aires: Instituto Superior Dr. Arturo Jauretche (citado en página 32).
- Mistrogino, Alessandro (2014). «Cajambre de Armando Romero. Una novela no solo negra». En: *Rassegna Iberistica* vol. 37, n.º 101. URL: www.virgo.unive.it/ecf-workflow/upload_pdf/009_Mistrogino.pdf (citado en páginas 100, 101).
- Montserrat Llairó, María de y Priscila Palacio (2009). «La política económica de la Argentina neoliberal (1989-1999)». En: *Neoliberalismo y crisis del Estado en la Argentina de los noventa*. Buenos Aires: CEINLADI (citado en página 51).
- Mora Benavente, Enrique (2000). «Intervención militar y gestión de crisis en los Balcanes». En: *Afers Internacionals*, n.º 49 (citado en página 93).
- Müller, Klaus (2002). *Globalisierung*. Bonn (citado en página 9).
- N22/Redacción (s.f.). «Español en las relaciones internacionales», una investigación para reflexionar sobre el futuro de nuestra lengua en el universo globali-

- zado. URL: <http://agencian22.blogspot.com.ar/2012/09/espanol-en-las-relaciones.html> (citado en página 88).
- Noesselt, Nele (2014). «Multilaterale Alleingänge? Die G 20 als globales Forum nationaler Politik». En: *GIGA Focus*, n.º 10 (citado en página 22).
- Nordlinger, Eric (1981). *On the Autonomy of the democratic State*. Cambridge (citado en página 5).
- North, Douglas (1990). *Institutions, Institutional Change and Economic Performance*. Cambridge: Cambridge University Press (citado en página 18).
- Ocampo, José Antonio (1998). «Beyond the Washington Consensus: an ECLAC Perspective». En: *CEPAL Review*, n.º 66 (diciembre de 1998) (citado en página 10).
- Ocampo, José Antonio (2001). «A new look at the Development Agenda». En: *CEPAL Review*, n.º 74, n/d (citado en página 11).
- Oran, Baskın (2010). *Turkish Foreign Policy (1919-2006)*. Trad. por Mustafa Akşin. Utah: University of Utah Press (citado en página 73).
- Ossona, Jorge (2014). *Punteros, malandras y porongas. Usos políticos de la pobreza en el Gran Buenos Aires*. Buenos Aires: Siglo XXI (citado en página 65).
- Oszlak, Oscar (1991). *Merecer la ciudad. Los pobres y el derecho al espacio urbano*. Buenos Aires: CEDES y HUMANITAS (citado en página 62).
- Otero, Jaime (s.f.). *Una nueva mirada al índice de importancia internacional de las lenguas*. URL: http://cvc.cervantes.es/lengua/peso_lengua/otero.htm (citado en página 86).
- Paiva, Verónica y Mariano Perelman (2006). *De los huecos al relleno sanitario. Breve historia de la gestión de los residuos en Buenos Aires*. Buenos Aires: Ediciones FADU (citado en páginas 61, 62).
- Pajovic, Slobodan (2012). «¿El inicio del siglo XXI: América Latina o Sudamérica? La conformación de una nueva geoeconomía sudamericana». En: *Bicentenario de la Independencia de América Latina*. Ed. por Katarzyna Krzwicka. Lublin: Universidad Maria Curie y Sklodowska (citado en página 87).
- Pajovic, Slobodan (2014). «América Latina y las hegemonías externas». En: *América Latina-Realidades y Controversias a Comienzos del Siglo XXI: Diversos análisis sobre problemáticas socioeconómicas y políticas que atañen a la región*. Comp. por María de Monserrat Llairó. Buenos Aires: CEINLADI (citado en página 91).
- Palabıyık, Mustafa Serdar (2010). «Sadabat Pakti(8 Temmuz 1937): İttifak Kuramla- rıAçısından Bir İnceleme». En: *Ortadoğu Etütleri* vol. 2, n.º 3. Trad.: «El Pacto Sadabat (8 de julio de 1937): Un análisis desde el Punto de Vista de las Teorías de Alianza» (citado en página 73).
- Palacio, Priscila (2011). *Las políticas industriales durante el gobierno de Raúl Alfonsín. Historia económica argentina (1983-1989)*. Editorial Académica Española (citado en página 50).
- Palou, Jordi (s.f.). «El concepto de potencia media. Los casos de España y México». En: *Revista CIDOB d'Afers Internacionals*, n.º 26 (citado en página 92).
- Paramio, Ludolfo (1991). «El final de un ciclo y la crisis de unos actores: América Latina ente la década de los 90». En: XV Congreso mundial de la IPSA. (21-25 de julio de 1991). Buenos Aires (citado en página 2).

- Perelman, Mariano (2008). «De la vida en la quema al trabajo en las calles. El cirujero. Ciudad de Buenos Aires». En: *Avá*, n.º 12 (citado en página 62).
- Pérez Gómez, Joaquín (1999). «El papel de España en el proceso de paz en la ex Yugoslavia». En: *Los nuevos Estados de la antigua Yugoslavia*. Oviedo: Universidad de Oviedo (citado en página 92).
- Pérez Gómez, Marta (2006). *La nueva hegemonía y sus focos de resistencia*. Habana: Universidad de la Habana (citado en página 87).
- Przeworski, Adam (1998). «Acerca del diseño del Estado: Una perspectiva principal». En: *Revista Argentina de Ciencia Política*, n.º 2, n/d (citado en página 1).
- Quiroga, Annabella (2002). «La desocupación es la más alta de la historia: 21,5%». En: *Clarín* (26 de julio de 2002). URL: <http://edant.clarin.com/diario/2002/07/26/e-00301.htm> (visitado 14-10-2014) (citado en página 53).
- Rojas Aravena, Francisco (2012a). *Escenarios globales inciertos. Los desafíos de la CELAC*. VIII Informe del Secretario General. FLACSO. URL: http://www.flacso.org/uploads/media/VIII_Informe_del_SG.pdf (citado en página 38).
- Rojas Aravena, Francisco (2012b). «La CELAC y la integración latinoamericana y caribeña. Principales claves y desafíos». En: *Nueva Sociedad*, n.º 240 (citado en páginas 37, 38).
- Romero, Armando (2012). *Cajambre*. 2.ª ed. Valladolid: Difícil (citado en páginas 100-104).
- Rupérez, Javier y David Vitores (2012). *El español en las relaciones internacionales*. Barcelona: Planeta (citado en página 86).
- Sábato, Ernesto (1997). *El escritor y sus fantasmas*. 2.ª ed. Barcelona: Seis Barral (citado en página 101).
- Sainz, Alfredo (2007). «Por primera vez un gobierno interviene en la estructura del Indec, parece decidido a influir en las estadísticas y el peligro es que el dedo de K tuerza los índices». En: *La Nación* (4 de febrero de 2007). URL: <http://www.lanacion.com.ar/880681-por-primeravez-un-gobierno-interviene-en-la-estructura-del-indec-parece-decidedo-a-influir-en-las-estadisticas-y-el-peligro-es-que-el-dedo-de-k-tuerza-los-indices> (visitado 14-10-2014) (citado en página 55).
- Sanahuja, José Antonio (2012). «Regionalismo post-liberal y multilateralismo en Sudamérica. El caso de UNASUR». En: *Anuario de Integración Regional de América Latina y el Gran Caribe. El regionalismo post-liberal en América Latina: nuevos actores, nuevos temas, nuevos desafíos*. Buenos Aires: CRIES (citado en página 34).
- Sanahuja, José Antonio (2015). *La UE y CELAC: revitalización de una relación estratégica Fundación EU-LAC*. URL: <http://www.infolatam.com/2015/03/04/jose-antonio-sanahuja> (citado en página 41).
- Sanauja, José Antonio (2012). *El poder en las relaciones internacionales*. Madrid: Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación. URL: <http://www.maec.es/es/MenuPpal/Ministerio/EscuelaDiplomatica/MasterenDiplomaciayRelacionesInternacionales/Documents/2012TEMA3RR.II.pdf> (citado en página 87).
- Sarınyay, Yusuf (2000). «Atatürk'ten Günümüze Türk Dış PolitikasıHakkında Genel Bir Değerlendirme». En: *Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu, Atatürk Araştırma Merkezi Dergisi* vol. XVI (citado en página 74).

- Schneider, Friedrich; Andreas Buehn y Claudio Montenegro (2010). «New Estimates for Shadow Economies all over the World». En: *International Economic Journal* vol. 24, n.º 4. URL: http://www.econ.jku.at/members/Schneider/files/publications/2011/IEJ_NewEstimates_ShadEc_World.pdf (citado en páginas 46, 48, 49).
- Schvarzer, Jorge (1996). *La industria que supimos conseguir*. Buenos Aires: Planeta (citado en página 50).
- Sedlacek, Tomas (2011). *Economics of Good and Evil*. Oxford: Oxford University Press (citado en página 25).
- SELA (2011). «Arquitectura Institucional de la integración en América Latina y el Caribe: nuevos desafíos y perspectivas». En: XXXVII Reunión Ordinaria del Consejo Latinoamericano. Caracas. URL: http://www.sela.org/attach/258/default/Di_No_18-Arquitectura_institucional_de_la_integracion_en_ALC.pdf (citado en página 38).
- Senghaas, Dieter (1977). *Weltwirtschaftsordnung und Entwicklungspolitik. Plädoyer für Dissoziation*. Fráncfort (citado en página 3).
- Serbin, Andrés; Laneydi Martínez y Haroldo Ramanzini Júnior (2012). «Introducción. El regionalismo post-liberal en América Latina: nuevos actores, nuevos temas, nuevos desafíos». En: *Anuario de Integración Regional de América Latina y el Gran Caribe 2012. El regionalismo post-liberal en América Latina: nuevos actores, nuevos temas, nuevos desafíos*. Buenos Aires: CRIES (citado en página 31).
- Shleifer, Andrei (1989). *Externalities as an engine growth*. Chicago: University of Chicago (citado en página 5).
- Soto, Hernando de (1986). *El Otro Sendero. La Revolución Informal*. Perú: Editorial el Barranco (citado en página 45).
- Spiegel, Peter (2011). *Eine bessere Welt unternehmen. Wirtschaften im Dienst der Menschheit*. Freiburg: Herder Verlag (citado en página 26).
- Statistics Explained del Eurostat (s.f.). *Formulación del sistema de cuentas nacionales, sector informal*. URL: http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Building_the_System_of_National_Accounts_-_informal_sector/es (visitado 20-08-2015) (citado en página 45).
- Stiglitz, Joseph (1988). «Economic organization, Information and Development». En: *Handbook of Economic Development*. Vol. 1. Amsterdam (citado en página 5).
- Streeck, Wolfgang (2013). *Gekaufte Zeit. Die vertagte Krise des demokratischen Kapitalismus*. 3.ª ed. Berlín: Suhrkamp (citado en página 23).
- The Associated Press (2012). «Judge Orders Argentina to Pay Holdout Investors». En: *The New York Times* (22 de noviembre de 2012). URL: http://www.nytimes.com/2012/11/23/business/global/us-judge-orders-argentina-to-pay-holdout-bondholders.html?_r=1 (visitado 14-08-2014) (citado en página 56).
- The Word Bank (1993). *The East Asian Miracle*. Washington, DC (citado en página 6).
- The World Bank (1997). *The State in a Changing World*. Washington, DC (citado en página 6).

- Thiery, Peter (1991). «Entwicklungsvorstellungen in Lateinamerika. Eine Neuaufklärung des Cepalismo». En: *Entwicklungsdiskussion und Entwicklungspraxis in Lateinamerika*. Munich: Südostasien und Indien (citado en página 10).
- Tovar, Juan (2014). *España como una potencia media con presencia global*. Madrid: Real instituto Elcano, 13 de febrero de 2014. URL: http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/web/rielcano_es/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/zonas_es/politicaexteriorespanola/eee3-2014-tovar-espana-como-potencia-media-con-presencia-global#.VPcuy3zF8pE (citado en página 92).
- Tulchin, Joseph (1992). «La iniciativa Bush para las Américas ¿Gesto vacío, hábil estrategia o cambio reseñable en las relaciones continentales?» En: *América Latina Hoy. Revista de Ciencias Sociales Instituto de Iberoamérica* vol. 4. URL: <http://www.acuedi.org/ddata/94.pdf> (citado en página 31).
- Ulusan, Şayan (2008). «Türkiye'nin Milletler Cemiyeti'ne (Cemiyet-i Akvam) Girişi». En: *Çağdaş Türkiye Tarihi Araştırmaları Dergisi*, n.º 16-17. Trad.: «El ingreso de Turquía a la sociedad de naciones» (citado en página 73).
- Vanin, Alfredo (1993). «Cultura del litoral pacífico. Todos los mundos son reales». En: *Colombia Pacífico*. Ed. por Pablo Leyva. Vol. 2. Bogotá: Fondo para la Protección del Medio Ambiente José Celestino Mutis (citado en página 100).
- Welzer, Harald (2012). «Ohne jede Bodenhaftung». En: *Süddeutsche Zeitung Magazin*, n.º 50 (citado en página 24).
- Welzer, Harald (2013). «Der Konsimismus kennt keine Feinde». En: *Blätter für deutsche und internationale Politik*, n.º 6 (junio de 2013) (citado en página 25).
- Williamson, John y Pedro Pablo Kuczynski, eds. (2003). *After the Washington Consensus: Restarting Growth and Reform in Latin America*. Institute for International Economics (citado en página 9).
- Zimmerling, Ruth (1986). «Die ursprüngliche CEPAL-Doktrin». En: *Zeitschrift für Lateinamerika*, n.º 30-31 (citado en páginas 3, 10).